

## CH\_VB 86.346 vom 20. Juni 1986

Bundesverwaltung, 1986-06-20, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_86.346](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_86.346)

FR: CH\_VB 86.346 du 20 juin 1986

IT: CH\_VB 86.346 del 20 giugno 1986

### Volltext

Interpellation Allenspach 978 N 20 juin 1986 touristisch bedeutsame Regionen durch braune plakativ gestaltete Ankündigungstafeln 1500 bis 2500m vor der entsprechenden Ausfahrt angezeigt werden. Im Bereich der Ausfahrt oder der Verzweigung wird der Name der Region auf allen der Verkehrslenkung dienenden Tafeln bis zum Erreichen der angekündigten Region lückenlos wiederholt. Am Beginn der Region kann eine sog. «Willkommenstafel» in brauner Grundfarbe aufgestellt werden. 3. Für die touristische Signalisation in Ortschaften und auf Haupt- und Nebenstrassen verweisen wir auf die Normen «Touristische Signalisation» (SN 640 827b) und «Hotel-Weg- weisung» (SN 640 828), die vom EJPD mit Weisung vom 1. Juni 1982 (BB11982 II 380) anwendbar erklärt wurden. Weitere eidgenössische Richtlinien für touristische Informa- tionen entlang der Strassen sind nicht notwendig. Präsident: Der Interpellant ist von der Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. #ST# 86.346 Interpellation Pini Verkauf von Feuerwaffen an Privatpersonen Interpellazione Pini Commercio di armi da fuoco personali Interpellation Pini Vente d'armes à feu aux particuliers Wortlaut der Interpellation vom 12. März 1986 Es ist sehr leicht, sich über den Detailhandel automatische Feuerwaffen zu beschaffen, die sich ganz besonders für Gewaltverbrechen eignen und als Kriegswaffen gelten oder als solche angesehen werden können. Ich frage deshalb den Bundesrat: Erachtet er es nicht für nötig, die zuständigen kantonalen Behörden in Rundschreiben zu informieren, damit sie das Bundesgesetz über das Kriegsmaterialgesetz einheitlich an- wenden? Ist er nicht der Meinung, es sei an der Zeit, dafür zu sorgen, dass strenger kontrolliert wird, wofür die verkauften Waffen bestimmt sind? Testo dell'interpellazione del 12 marzo 1986 Considerata la facilità di commerciare, attraverso rivendite al dettaglio, armi da fuoco automatiche pericolosamente adatte alla consumazione di reati violenti, che sono o possono essere considerate armi da guerra, chiedo al Consiglio federale se non ritiene necessario emanare circolari di infor- mazioni destinate alle competenti autorità cantonali, allo scopo di assicurare un'applicazione uniforme della legge federale sul materiale bellico. Infine, il Consiglio federale non ritiene giunto il momento di affermare una prassi più severa nel controllo delle destina- zioni delle vendite di tali armi? Texte de l'interpellation du 12 mars 1986 Vu la facilité avec laquelle on peut revendre au détail des armes à feu automatiques permettant de commettre des délits graves, qui sont de véritables armes de guerre ou peuvent être considérées comme telles, je demande au Conseil fédéral de dire s'il n'estime pas nécessaire d'édicter des circulaires destinées aux autorités cantonales compé- tentes, en vue d'assurer une application uniforme de la loi fédérale sur le matériel de guerre. Enfin, le Conseil fédéral ne croit-il pas que le moment est venu d'imposer une pratique plus sévère concernant le contrôle de la destination des armes ainsi vendues? Schriftliche Begründung - Motivazione scritta Développement par écrit Persistono i reati violenti perpetrati soprattutto con l'uso di armi da fuoco automatiche, in particolare con fucili a pompa - Pump Action Flinten - ed altri tipi di fucili a ripetizione. In occasione di un recente

processo alle Assisi criminali di Lugano per l'esportazione di 40 fucili a pompa in Italia (di cui 3 ritrovati in un arsenale della Camorra a Napoli), sono stati presentati alla Corte due rapporti e una perizia contrastanti: a) rapporto del DMF e della procura Pubblica federale secondo cui il fucile a pompa è arma da guerra, per cui la vendita soggiace all'obbligo dell'autorizzazione prevista dalla legge federale sul materiale bellico; b) rapporto del Dipartimento ticinese di Polizia e dell'Esperto cantonale delle armi secondo cui il fucile a pompa non è arma da guerra; c) perizia della Associazione «Pro Teli» secondo cui questo fucile non è arma da guerra, bensì arma da caccia. Quest'ultimi due pareri contrari al rapporto delle autorità federali motivano, riassuntivamente, l'obiettivo dell'interpellanza. L'articolo 7 dell'ordinanza del 10 gennaio 1973 concernente il materiale bellico vieta il commercio di armi per il tiro a raffiche e di armi da fuoco da imbracciare semiautomatiche. L'autorizzazione di acquistare dette armi è rilasciata dalla Direzione dell'amministrazione militare federale, d'intesa con il Ministero pubblico della Confederazione, soltanto ai collezionisti in possesso della patente cantonale. La vigilanza sulle collezioni spetta ai cantoni. Già il 13 maggio 1976, la Direzione dell'Amministrazione militare federale ha inviato una circolare alle Direzioni di polizia cantonali per renderle attente a determinate differenze constatate nel rilascio delle autorizzazioni e per ricordare loro i controlli da effettuare. Da allora, la prassi seguita dai cantoni di soddisfazione e non richiede una modifica. Per quanto concerne segnatamente i fucili a pompa, si tratta di armi a ripetizione a pallini il cui uso per la caccia è vietato in Svizzera (art. 43 n. 4 della legge federale del 10 giugno 1925 sulla caccia e la protezione degli uccelli). I fucili a pompa sono di conseguenza assoggettati alla legge federale del 30 giugno 1972 sul materiale bellico. La fabbricazione, l'importazione, l'esportazione, il transito e il commercio di tali armi necessitano dell'autorizzazione federale. Präsident: Der Interpellant ist von der Antwort des Bundesrates befriedigt. #ST# 86.302 Interpellation Allenspach Berufliche Vorsorge und direkte Bundessteuer Prévoyance professionnelle en matière d'impôt fédéral direct Wortlaut der Interpellation vom 3. März 1986 Ist der Bundesrat nicht der Meinung, dass 1. das Kreisschreiben der Eidgenössischen Steuerverwaltung zur Behandlung der beruflichen Vorsorge durch die direkte Bundessteuer zu Unrecht eine Reihe von Bestimmungen des Entwurfes zu einer BW 4 wieder aufgreift, von deren Erlass die Landesregierung Abstand genommen hat; 2. sich insbesondere die Vorschriften dieses Kreisschreibens bezüglich Wohlfahrtsleistungen, der Gleichwertigkeit der Vorsorge innerhalb eines Unternehmens sowie der restriktiven Begünstigtenordnung unsozial auswirken oder

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Interpellation Pini Verkauf von Feuerwaffen an Privatpersonen Interpellation Pini Vente d'armes à feu aux particuliers Interpellazione Pini Commercio di armi da fuoco personali In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1986 Année Anno Band II Volume Volume Session Sommersession Session Session d'été Sessione Sessione estiva Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 16 Séance Seduta Geschäftsnummer 86.346 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 20.06.1986 - 08:00 Date Data Seite 978-978 Page Pagina Ref. No 20 014 449 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.